

UltraVent XS

Original-Bedienungsanleitung

Original operating instructions



DE	Bedienungsanleitung	03-10
GB	Operating instructions	11-18
FR	Mode d'emploi	19-26
ES	Manual de instrucciones	27-34
IT	Istruzioni per l'uso	35-42
PT	Manual de instruções	43-50
NL	Bedieningshandleiding	51-58
SE	Bruksanvisning	59-66
DK	Brugsanvisning	67-74
NO	Bruksanvisning	75-82
FIN	Käyttöohjeet	83-90
GR	Εγχειρίδιο χρήσης	91-98

Declaration of conformity	99
---------------------------	----



Gefahr!

Unmittelbar gefährliche Situation, die schwerste Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.



Warnung!

Möglicherweise gefährliche Situation, die möglicherweise schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.



Vorsicht!

Möglicherweise gefährliche Situation, die leichte Verletzungen zur Folge haben kann.



Vorsicht!

Brandgefahr!



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr!

Sicherheitshinweise

Sehr geehrter Kunde,
wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.
Schäden auf Grund Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung sind von der Garantie und Haftung ausgeschlossen.



Warnung!

- | | |
|----------------------|--|
| Falsche Installation | > Eine falsche Installation, Service, Wartung oder Reinigung sowie Veränderungen an den Hauben können zu Beschädigungen, Brand, Verletzungen oder zum Tod führen. Lesen Sie die Installationsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät installieren. |
| Verwendung | > Sie dürfen dieses Gerät nur in gewerblichen Küchen verwenden. Jeder andere Gebrauch ist bestimmungsfremd und gefährlich. |
| Belüftung | > Es muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden, wenn die UltraVent gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
> Es darf nicht unter der Haube flambiert werden.
> Vorschriften hinsichtlich der Belüftung und Ableitung der Abluft sind einzuhalten
> Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn in demselben Raum andere Geräte mit offenem Abzug sind, um ein Rücksaugen der Abgase zu verhindern. |
| Handbuch | > Bewahren Sie dieses Handbuch so auf, dass es für alle Anwender des Gerätes jederzeit zugänglich ist! |

Personal

- > Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und /oder mangels Wissens benutzt werden, es sei denn, dieser Personenkreis wird durch eine für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- > Um Unfallgefahren oder Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sind regelmäßige Schulungen und Sicherheitsunterweisungen des Bedienpersonals dringend erforderlich.

Wartung und Reparatur

- > **Brandgefahr!**
Wenn nicht gereinigt wird besteht Brandgefahr.
- > Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch den Hersteller, seine Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifiziertes Personal durchgeführt werden.
- > Der Austausch des Netzanschlusskabels darf nur durch den Hersteller, seine Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifiziertes Personal durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Die UltraVent dürfen nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur nach den derzeit gültigen Normen angeschlossen werden.
- > Gültige Norm: EN 60335-2-99
- > Ggf. sind weitere Lokale Normen und Gesetze zu beachten.

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten!

Alle Rechte vorbehalten. Wir weisen darauf hin, dass die Weitergabe produktspezifischer Informationen an Dritte nicht gestattet ist

Bedienungsanleitung

Technische Spezifikationen:	Spannung:	1NAC 230 V
	Anschluß-Leistung:	140-160 W
	Absaugvolumen	280-560 m ³ /Std
	Gewicht:	ca. 25 kg
	Betriebsgeräusch in allen Betriebsstufen	< 60 dBA.

Aktivierung der integrierten UltraVent

Wird am Gerät ein Garprozess angewählt und die Garraumtür ist geschlossen, dann

- > läuft die Absaugung kontinuierlich auf der Stufe 1 (reduzierte Abzugsleistung).
- > wird mit dem Öffnen der Garraumtür die Abzugsleistung automatisch auf die Stufe 2 (max. Abzugsleistung) geschaltet.
- > schaltet nach dem Schließen der Garraumtür die UltraVent automatisch auf die reduzierte Abzugsleistung (Stufe 1) zurück.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr!

Teile können heiß werden. UltraVent muss zur Reinigung abgekühlt sein.



Warnung!

Die Decke der UltraVent darf nicht als Ablagefläche benutzt werden. Teile können herunterfallen.

- > Achten Sie darauf, dass der Abluftausgang nicht verschlossen oder abgedeckt ist.
- > Bei längerer Ausserbetriebnahme, bzw. bei der Reinigung ist die UltraVent allpolig spannungsfrei zu schalten.

Reinigung:

**Vorsicht!**

Brandgefahr!

Wenn nicht gereinigt wird besteht
Brandgefahr.

- > Die Reinigung des Vorbaus und des dahinter liegenden Kondensationsraumes ist mindestens 1x pro Woche durchzuführen.
- > Keine Reinigung mit Hochdruckreiniger vornehmen sondern nur mit feuchtem Lappen und geeigneten Reinigungsmitteln.
- > Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- > Trennen Sie die UltraVent vom Stromnetz.

**Warnung!**

Achten Sie beim Entfernen des Vorbaus und der Reinigung des dahinter liegenden Kondensationsraumes auf eine standsichere Tritterhöhung gemäß den Unfallverhütungsvorschriften.

Bedienungsanleitung

Zum Entfernen und Reinigen des Vorbaus ist folgende Vorgehensweise zu beachten:

1. Schieberiegel nach oben schieben.



2. Den Vorbau der UltraVent nach oben drücken und entnehmen.



3. Reinigung des Vorbaus in der Geschirrspülmaschine ist möglich.



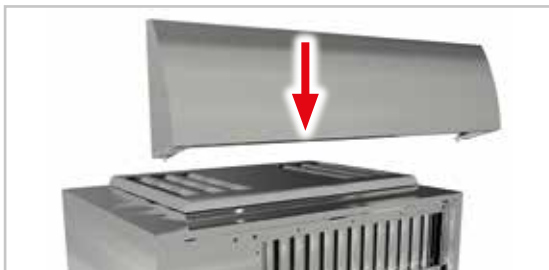
4. Den Kondensationsraum mit einem Fettlöser einsprühen und mit Spritzwasser reinigen (z.B. Handbrause).



5. Die Rille mit einem feuchten Lappen reinigen.



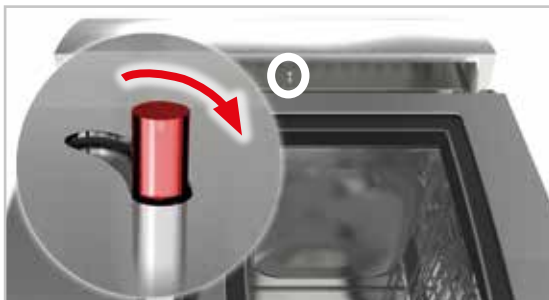
6. Bitte den Vorbau der UltraVent einsetzen



Vorsicht!

Schnittgefahr aufgrund scharfer Kanten.
Schutzhandschuhe tragen.

7. Schieberiegel nach unten schieben



Bitte beachten Sie folgende Vorgehensweise zur Reinigung der Kammer in der UltraVent



Vorsicht!

Schnittgefahr aufgrund scharfer Kanten.
Schutzhandschuhe tragen.

1. Die markierten Schrauben an der UltraVent lösen und die Decke abnehmen.



Bedienungsanleitung

2. In Abhängigkeit vom Verschmutzungsgrad die Decke der UltraVent auseinander schrauben und im Geschirrspüler reinigen.
3. Der Innenraum der UltraVent wird mit der Handbrause ausgespritzt.



4. Decke der UltraVent befestigen.



Danger!

Directly hazardous situation that may result in severe injury or death.



Warning!

Possibly hazardous situation that could potentially result in serious injury or death.



Caution!

Possibly hazardous situation that could result in minor injury.



Caution!

Fire hazard!



Caution!

Danger of burns!

Safety instructions

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully. We shall not accept any liability for damage occurring as a result of non-compliance with operating instructions and such damage will be excluded from the warranty.



Warning!

- | | |
|------------------------|---|
| Incorrect installation | > Incorrect installation, servicing, maintenance, cleaning or modifications to the hood may result in damage, fire, injury or death. Read these installation instructions carefully before installing the appliance. |
| Use | > This appliance may only be used in commercial kitchens. All other uses are counter to its intended purpose, and may be dangerous. |
| Ventilation | > The room must be ventilated well if the UltraVent is also used with appliances that burn gas or other fuels.
> Do not flambé underneath the hood.
> Rules and regulations regarding aeration and exhaust air must be complied with.
> Special care is required where other appliances with open exhaust outlets are used in the same space to prevent backflow of exhaust fumes. |
| Manual | > Keep this manual in a safe place so that it can always be consulted by anyone using the appliance. |

Personnel	> This appliance must not be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless such persons are under the supervision of another person who takes responsibility for their safety. > To avoid accidents or damage to the appliance, it is imperative that operating personnel receive regular training and safety instructions.
Maintenance and repair	> Risk of fire! Fire hazard if not cleaned. > Maintenance and repair work may only be conducted by the manufacturer, its customer service representative or similarly qualified personnel. > In order to avoid hazards, the mains power cable may only be replaced by the manufacturer, its customer service representative or similarly qualified personnel. > The UltraVent may only be connected by an electrical installer accredited under currently applicable standards. > Applicable standard: EN 60335-2-99 > Where applicable, other local standards and legislation must be adhered to.

Operating instructions

Technical specifications:	Voltage:	1NAC 230 V
	Connected load:	140-160 W
	Extraction volume	280-560 m ³ /hr
	Weight:	approx. 25 kg
	Operating noise level is < 60 dBA in all operating modes.	

Activating the integrated UltraVent

Where a cooking process is selected in the unit and the cooking cabinet door is closed, then

- > the extraction runs continuously at level 1 (reduced extraction power).
- > the extraction power will automatically be switched to level 2 (max. extraction power) when the cooking cabinet door is opened.
- > the UltraVent will automatically switch back to reduced extraction power (level 1) when the cooking cabinet door is closed.



Caution!

Danger of burns!

Parts may become hot. UltraVent must be cooled before cleaning.



Warning!

The UltraVent top panel may not be used as a storage surface. Parts may fall down.

- > Make sure that the extraction outlet is not closed or covered.
- > If not used for longer periods of time or for cleaning, the UltraVent must be completely disconnected from the power supply.

Cleaning:

**Caution!**

Fire hazard!

Fire hazard if not cleaned.

- > The stem and the condensation chamber behind it must be cleaned at least once per week.
- > Do not clean using high-pressure cleaning apparatus, but use only moist cloths and appropriate cleaning agent.
- > Disconnect the appliance from the power supply.
- > Disconnect the UltraVent from the power supply.

**Warning!**

When removing the stem and cleaning the condensation chamber behind it, make sure you are standing on a stable step stool in accordance with accident prevention regulations.

Operating instructions

To remove and clean the stem, proceed as follows:

1. Slide the slide lock upwards.



2. Push the UltraVent stem upwards and remove.



3. The stem is dishwasher-safe.



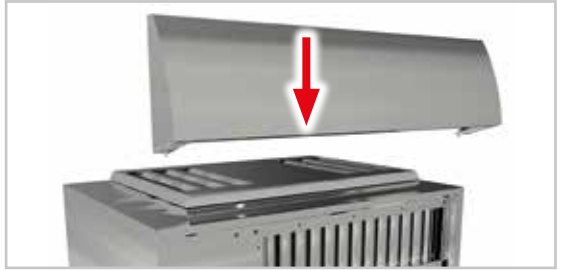
4. Spray the condensation chamber with a degreaser and clean with spray water (e.g. hand shower).



5. Clean the grooves with a moist cloth.



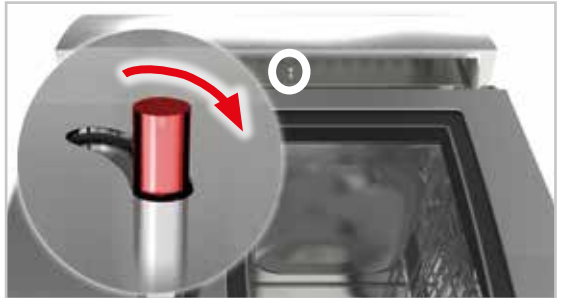
6. Please use the UltraVent stem



Caution!

There is a risk of cuts due to sharp corners.
Wear safety gloves.

7. Slide the slide lock upwards



Please proceed as follows to clean the chamber in the UltraVent



Caution!

There is a risk of cuts due to sharp corners.
Wear safety gloves.

1. Loosen the marked screws on the UltraVent and remove the top panel.



Operating instructions

2. Depending on the level of soiling, unscrew the top panels of the UltraVent and wash in the dishwasher.



3. The interior of the UltraVent is cleaned out with the hand shower.



4. Attach the top panels of the UltraVent.



Danger !

Danger imminent susceptible de provoquer des blessures extrêmement graves ou mortelles.



Avertissement !

Danger potentiel susceptible de provoquer des blessures extrêmement graves ou mortelles.



Prudence !

Danger potentiel susceptible de provoquer des blessures légères.



Prudence !

Risque d'incendie !



Prudence !

Risque de brûlure !

Instructions de sécurité

Cher client,

veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. La garantie ne couvre pas les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.



Avertissement !

Erreur d'installation

- > Une erreur d'installation, de maintenance, d'entretien ou de nettoyage ainsi que toute modification réalisée au niveau des hottes peut entraîner des dommages, brûlures, blessures voire la mort. Veuillez lire attentivement le guide d'installation avant de mettre l'appareil en marche.

Utilisation

- > Cet appareil est exclusivement conçu pour les cuisines professionnelles. Tout autre type d'utilisation est à considérer comme impropre et dangereux.

Aération

- > Il est nécessaire de prévoir une aération suffisante de la pièce si l'UltraVent est utilisée en même temps que des appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.
- > Il est interdit de flamber sous la hotte.
- > Les consignes relatives à l'aération et à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- > Il est important d'être particulièrement attentif si d'autres appareils avec hotte ouverte se trouvent dans la même pièce afin d'empêcher le refoulement des gaz résiduels.

Manuel

- > Conservez ce manuel afin qu'il soit en permanence accessible par tous les utilisateurs de l'appareil !

Personnel

- > Cet appareil ne peut en aucun cas être utilisé par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissance, à moins que celles-ci soient surveillées par une personne responsable en matière de sécurité.
- > Afin d'éviter tout risque d'accident ou de dommage au niveau de l'appareil, il est impératif d'organiser des formations régulières du personnel opérateur et de leur fournir les consignes de sécurité requises.

Maintenance et réparation

- > **Risque d'incendie !**
Un manque de nettoyage peut entraîner un risque d'incendie.
- > Les travaux de maintenance et de réparation peuvent uniquement être réalisés par le fabricant, ses représentants du service clientèle ou du personnel ayant une qualification équivalente.
- > Le remplacement des câbles de raccordement au réseau peut uniquement être réalisé par le fabricant, ses représentants du service clientèle ou par du personnel ayant une qualification équivalente afin d'éviter tout danger.
- > Les UltraVent peuvent uniquement être raccordées par un électricien agréé conformément aux normes actuellement en vigueur.
- > Norme en vigueur : EN 60335-2-99
- > D'éventuelles normes et lois locales applicables doivent également être respectées.

Tous droits réservés quant à des modifications techniques apportées à nos produits !

Tous droits réservés. Nous précisons qu'il est interdit de transmettre des informations spécifiques au produit à des tiers.

Mode d'emploi

Spécifications techniques :	Voltage :	1NAC 230V
	Puissance de raccordement :	140-160 W
	Volume d'aspiration	280-560 m ³ /heure
	Poids :	env. 25 kg
	Bruit de fonctionnement à tous les niveaux d'opération < 60dBA.	

Activation de l' UltraVent intégrée

Lorsqu'un cycle de cuisson est sélectionné sur l'appareil pendant que la porte de l'enceinte de cuisson est fermée,

- > l'aspiration fonctionne en continu sur le niveau 1 (puissance d'aspiration réduite).
- > Lors de l'ouverture de la porte de l'enceinte de cuisson, la puissance d'aspiration passe automatique au niveau 2 (puissance d'aspiration maximale).
- > L'UltraVent repasse automatiquement au niveau d'aspiration minimal (niveau 1) une fois la porte de l'enceinte de cuisson fermée.



Prudence !

Risque de brûlure !

Les composants peuvent être chauds.

L'UltraVent doit être refroidie avant le nettoyage.



Avertissement !

Le couvercle de l'UltraVent ne peut pas être utilisé en tant que surface de rangement. Les composants peuvent tomber.

Nettoyage :

- > Assurez-vous que la sortie de l'aération n'est pas obstruée ni couverte.
- > En cas d'arrêt prolongé, par exemple lors du nettoyage, la tension d'alimentation de l'UltraVent doit être entièrement coupée.

**Prudence !**

Risque d'incendie !

Un manque de nettoyage peut entraîner un risque d'incendie.

- > Le cache avant de la hotte ainsi que la chambre de condensation se trouvant à l'arrière doivent être nettoyés au moins 1x par semaine.
- > Ne pas nettoyer avec un appareil de lavage haute pression, mais utiliser plutôt un chiffon humide et des détergents adaptés.
- > Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- > Débrancher l'UltraVent du réseau électrique.

**Avertissement !**

Lors du retrait du cache avant et lors du nettoyage de la chambre de condensation se trouvant à l'arrière, veillez à utiliser un support bien stable conformément aux consignes de prévention.

Mode d'emploi

Suivez les étapes suivantes pour ôter le cache avant en vue du nettoyage :

1. Glisser le verrou vers le haut.



2. Pousser le cache avant de l'UltraVent vers le haut et le retirer.



3. Le cache avant peut être nettoyé au lave-vaisselle .



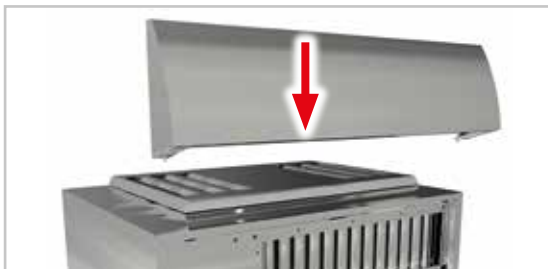
4. Vaporiser du dégraissant sur la chambre de condensation et nettoyer en aspergeant d'eau (par ex. à l'aide la douchette).



5. Nettoyer l'encoche à l'aide d'un chiffon humide.



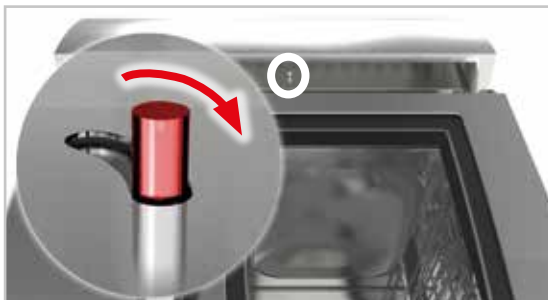
6. Veuillez insérer le cache avant de l'UltraVent



Prudence !

Risque de coupure en raison des bords tranchants. Porter des gants de protection.

7. Glisser le verrou vers le bas



Veuillez suivre les instructions suivantes pour nettoyer le compartiment à l'intérieur de l'UltraVent



Prudence !

Risque de coupure en raison des bords tranchants. Porter des gants de protection.

1. Dévisser les vis marquées au niveau de l'UltraVent et retirer le couvercle.



Mode d'emploi

2. > En fonction du niveau d'encrassement, démonter le couvercle de l'UltraVent et le passer au lave-vaisselle.



3. Le compartiment intérieur de l'UltraVent est aspergé à l'aide de la douchette.



4. Fixer le couvercle de l'UltraVent.



¡Peligro!

Situación de peligro inminente capaz de provocar lesiones gravísimas y accidentes mortales.



¡Advertencia!

Situación de posible peligro capaz de provocar lesiones graves y accidentes mortales.



¡Precaución!

Situación de posible peligro capaz de provocar lesiones leves.



¡Precaución!

¡Peligro de incendio!



¡Precaución!

¡Peligro de quemaduras!

Indicaciones de seguridad

Estimado cliente:

Le rogamos lea detenidamente el presente manual de instrucciones. Los daños provocados por ignorar este manual de instrucciones, quedan excluidos de la garantía y de nuestro ámbito de responsabilidad.



¡Advertencia!

Instalación incorrecta > Una instalación, mantenimiento o limpieza incorrectos, así como las modificaciones en las campanas, pueden provocar daños, incendios, lesiones o muertes. Lea detenidamente el manual de instalación antes de instalar el equipo.

Utilización > Este equipo solo se puede usar en cocinas industriales. Cualquier otro uso es incorrecto y puede ser peligroso.

Ventilación

- > Se debe garantizar una ventilación suficiente del espacio donde se utilice la UltraVent simultáneamente con equipos que quemen gas u otros combustibles.
- > No se puede flambear debajo de la campana.
- > Se deben cumplir los reglamentos relacionados con la ventilación y la extracción de aire
- > Si en el mismo espacio hay otros equipos con sistema de extracción abierto, debe prestarse especial atención para evitar que se reabsorban los gases de escape.

Manual de instrucciones > ¡Guardar este manual de instrucciones de forma que todos los usuarios del equipo puedan consultarlo en todo momento!

Personal

- > Este equipo no puede ser manejado por niños ni por personas con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia o conocimientos, a no ser que estas personas sean supervisadas por una persona responsable de la seguridad.
- > Para evitar accidentes o daños en el equipo, es imprescindible que el personal reciba periódicamente formación sobre el uso, así como instrucciones sobre la seguridad.

Mantenimiento y reparación

- > **iPeligro de incendio!**
Existe peligro de incendio de no llevarse a cabo las tareas de limpieza.
- > Solo el fabricante, su servicio técnico o un personal con cualificaciones similares podrán realizar trabajos de mantenimiento y reparación en este equipo.
- > Para evitar peligros, solo el fabricante, su servicio técnico o un personal con cualificaciones similares pueden cambiar el cable de alimentación.
- > Las campanas UltraVent solo pueden ser conectadas a la red eléctrica por un electricista cualificado y autorizado de acuerdo con las normas vigentes.
- > Norma vigente: EN 60335-2-99
- > Según corresponda, deberán observarse también las demás normas y reglamentos locales.

Manual de instrucciones

Especificaciones técnicas:

Tensión:

1 NAC 230 V~ / 50-60 Hz (140-170 W)

1 NAC 100-127 V~ / 50-60 Hz (130-180 W)*

*tensión no.2 aplicable para México

Volumen de absorción 280-560 m³/h

Peso: 25 kg aprox.

Nivel acústico operativo en todas las fases de funcionamiento < 60 dBA.

Activación de la UltraVent integrada

Si se selecciona en el equipo un proceso de cocción y la puerta de la cámara de cocción está cerrada, entonces:

- > la aspiración funcionará continuamente en el nivel 1 (potencia de extracción reducida).
- > se conmutará automáticamente la potencia de extracción al nivel 2 al abrir la puerta de la cámara de cocción (potencia de extracción máxima).
- > la UltraVent volverá automáticamente a la potencia de extracción reducida (nivel 1) tras cerrar la puerta de la cámara de cocción.



¡Precaución!

¡Peligro de quemaduras!

Las piezas pueden calentarse. La UltraVent debe dejarse enfriar antes de limpiarla.



¡Advertencia!

No debe usarse la cubierta de la UltraVent como superficie de apoyo. Las piezas pueden caerse.

- > Procurar que la salida de extracción de aire no esté cerrada ni cubierta.

Limpieza:

- > En caso de períodos largos fuera de servicio o durante la limpieza, la UltraVent deberá desconectarse totalmente de la red eléctrica.

**¡Precaución!****¡Peligro de incendio!**

Existe peligro de incendio de no llevarse a cabo las tareas de limpieza.

- > La carcasa y el espacio de condensación posterior deben limpiarse al menos una vez por semana.
- > No efectuar la limpieza con un dispositivo de alta presión, sino solo con un paño húmedo y detergentes adecuados.
- > Desconectar el equipo de la red eléctrica.
- > Desconectar la UltraVent de la red eléctrica.

**¡Advertencia!**

Para retirar la carcasa y limpiar el espacio de condensación que se encuentra detrás, utilizar una superficie de elevación segura conforme a las normativas vigentes sobre prevención de accidentes.

Número de modelo

LMZ XXXX.XXX	1 = Campana extractora
LMZ XXXX.XXX	Index / Modelo: 00
LMZ XXXX.XXX	Modelo A = 6-2/3
LMZ XXXX.XXX	Tipo de conexión E = Conexión eléctrica
LMZ XXXX.XXX	Opción 1 C = UltraVent / D = UltraVent Plus / F = integration kit / G = integration kit Plus
LMZ XXXX.XXX	Opción 2 A = Unidad individual / Z = Combi-Duo
LMZ XXXX.XXX	Opción 3 A = 1 NAC 230V~ 50/60 Hz / B = 1 NAC 100-127V~ 50/60 Hz

Manual de instrucciones

Para quitar y limpiar la carcasa, proceder del siguiente modo:

1. Desplazar el pasador hacia arriba.



2. Presionar la carcasa de la UltraVent hacia arriba y extraer.



3. La carcasa se puede lavar en el lavavajillas.



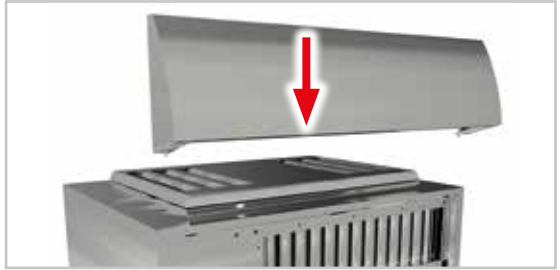
4. Pulverizar el espacio de condensación con un disolvente de grasa y limpiar rociando agua (por ejemplo, con una ducha de mano).



5. Limpiar la ranura con un paño húmedo.



6. Colocar la carcasa de la UltraVent en su sitio



¡Precaución!

Peligro de cortadas debido a los bordes afilados. Usar guantes protectores.

7. Desplazar el pasador hacia abajo



Tener en cuenta el siguiente procedimiento para la limpieza de la cámara en la UltraVent



¡Precaución!

Peligro de cortadas debido a los bordes afilados. Usar guantes protectores.

1. Aflojar los dos tornillos marcados en la UltraVent y quitar la tapa.



Manual de instrucciones

2. Dependiendo del grado de suciedad, desatornillar la tapa de la campana UltraVent, desarmarla y lavarla en un lavavajillas.



3. El espacio interior de la UltraVent se lava con la ducha de mano.



4. Fijar la tapa de la UltraVent en su sitio.

**Pericolo!**

Situazione di pericolo immediato che potrebbe causare lesioni gravi o decesso.

**Avvertenza!**

Possibile situazione di pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o decesso.

**Attenzione!**

Possibile situazione di pericolo che potrebbe causare lesioni lievi.

**Attenzione!**

Pericolo d'incendio!

**Attenzione!**

Pericolo di ustioni!

Avvertenze di sicurezza

Gentile cliente,

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle stesse sono esclusi dalla garanzia e dalla nostra responsabilità.



Avvertenza!

Installazione errata

- > Installazione, assistenza, manutenzione o pulizia errate, così come eventuali modifiche apportate alle cappe possono provocare danni, incendi, lesioni o incidenti mortali. Leggere attentamente il manuale d'installazione prima di installare l'apparecchio.

Utilizzo

- > Questo apparecchio può essere impiegato solo nelle cucine professionali. Qualsiasi altro impiego non è conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.

Aerazione

- > È necessario garantire una sufficiente aerazione del locale quando si utilizza UltraVent in contemporanea con quegli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- > Non è consentito flambare sotto la cappa.
- > Attenersi alle disposizioni in materia di aerazione e scarico dell'aria.
- > Prestare molta attenzione quando nello stesso locale vi sono altri apparecchi con scarico aperto onde evitare che i gas di scarico vengano nuovamente aspirati.

Manuale

- > Conservare con cura il presente manuale, di modo che sia sempre a disposizione di tutti gli utilizzatori dell'apparecchio.

Personale

- > Questo apparecchio non deve essere utilizzato né da bambini né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che tali persone non siano sorvegliate da una persona responsabile della sicurezza.
- > Per evitare incidenti o danni all'apparecchio, è indispensabile sottoporre il personale a corsi di formazione e sessioni sulla sicurezza regolari.

Manutenzione e riparazione

- > **Pericolo d'incendio!**
In caso di mancata pulizia sussiste pericolo d'incendio.
- > Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solamente dal produttore, dai suoi rappresentanti del servizio clienti o da personale opportunamente qualificato.
- > Al fine di prevenire eventuali pericoli, la sostituzione del cavo di rete può essere effettuata solamente dal produttore, dai suoi rappresentanti del servizio clienti o da personale con qualifica simile.
- > Le cappe UltraVent possono essere installate solo da un installatore elettrico autorizzato nel rispetto delle norme attualmente vigenti.
- > Norma vigente: EN 60335-2-99
- > Se necessario, attenersi ad altre norme e leggi locali.

Con riserva di modifiche tecniche volte a migliorare i prodotti.

Tutti i diritti riservati. Ricordiamo che non è consentito l'invio a terzi di informazioni specifiche sui prodotti.

Istruzioni per l'uso

Specifiche tecniche:	Tensione:	1 NAC 230 V
	Potenza allacciata:	140-160 W
	Portata di aspirazione	280-560 m ³ /ora
	Peso:	ca. 25 kg
	Rumorosità a tutti i livelli di funzionamento:	< 60 dBA.

Attivazione della cappa UltraVent integrata

Se si seleziona un processo di cottura sull'apparecchio e la porta della camera di cottura è chiusa:

- > L'aspirazione funziona costantemente al livello 1 (potenza di aspirazione ridotta).
- > Aprendo la porta della camera di cottura la potenza di aspirazione passa automaticamente al livello 2 (potenza di aspirazione massima).
- > Dopo la chiusura della porta, UltraVent ritorna automaticamente alla potenza di aspirazione ridotta (livello 1).



Attenzione!

Pericolo di ustioni!

I componenti possono surriscaldarsi. Lasciar raffreddare UltraVent prima della pulizia.



Avvertenza!

La copertura di UltraVent non deve essere impiegata come superficie d'appoggio. I componenti potrebbero cadere.

- > Accertarsi che l'uscita di scarico dell'aria non sia chiusa o coperta.

Pulizia:

- > In caso di messa fuori servizio per un periodo prolungato e/o di pulizia, è necessario togliere la tensione a UltraVent su tutti i poli.

**Attenzione!**

Pericolo d'incendio!

In caso di mancata pulizia sussiste pericolo d'incendio.

- > La pulizia del corpo anteriore e del vano di condensazione retrostante deve essere eseguita almeno una volta alla settimana.
- > Non utilizzare pulitrici ad alta pressione, ma solo panni umidi e detergenti idonei.
- > Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- > Scollegare UltraVent dalla rete.

**Avvertenza!**

Durante la rimozione del corpo anteriore e la pulizia del vano di condensazione retrostante, assicurarsi di utilizzare uno sgabello stabile conforme alle norme antinfortunistiche.

Istruzioni per l'uso

Rispettare la seguente procedura per la rimozione e la pulizia del corpo anteriore:

1. Far scorrere il catenaccio verso l'alto.



2. Estrarre il corpo anteriore di UltraVent spingendolo verso l'alto.



3. È possibile lavare il corpo anteriore in lavastoviglie.



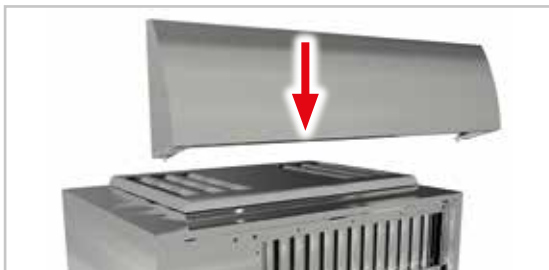
4. Spruzzare uno sgrassante sul vano di condensazione e pulire con un getto d'acqua (ad es. doccetta).



5. Pulire la scanalatura con un panno umido.



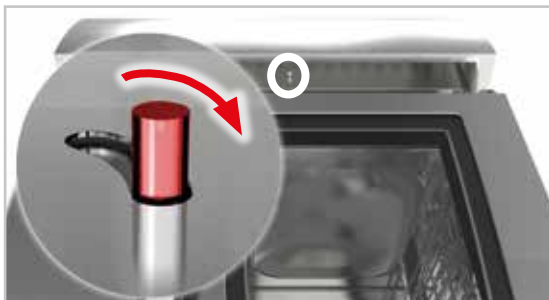
6. Inserire il corpo anteriore di UltraVent.



Attenzione!

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a bordi taglienti. Indossare guanti di protezione.

7. Far scorrere il catenaccio verso il basso.



Rispettare la seguente procedura per la pulizia della camera presente all'interno di UltraVent



Attenzione!

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a bordi taglienti. Indossare guanti di protezione.

1. Allentare le viti segnate fissate su UltraVent e rimuovere la copertura.



Istruzioni per l'uso

2. In funzione del grado di sporco, svitare la copertura di UltraVent e lavare in lavastoviglie.



3. Spruzzare l'interno della cappa UltraVent con la doccetta.



4. Fissare la copertura di UltraVent.



Perigo!

Situação de perigo iminente que pode ter como consequência lesões físicas gravíssimas ou a morte.



Aviso!

Situação possivelmente perigosa que pode ter como consequência lesões físicas graves ou a morte.



Atenção!

Situação possivelmente perigosa que pode ter como consequência lesões físicas leves.



Atenção!

Perigo de incêndio!



Atenção!

Perigo de queimaduras!

Indicações de segurança

Estimado/estimada cliente,
agradecemos que leia o seguinte manual de instruções com atenção. Danos resultantes da inobservância deste manual de instruções não são abrangidos pela garantia e responsabilidade.



Aviso!

- | | |
|----------------------|--|
| Instalação incorreta | > Instalações, serviços, manutenções ou limpezas incorretos, bem como alterações nas coberturas, podem resultar em danos, incêndio, lesões ou morte. Leia atentamente o manual de instalação antes de instalar o equipamento. |
| Utilização | > Este equipamento deve ser utilizado apenas em cozinhas comerciais. Qualquer outro uso é considerado indevido e perigoso. |
| Ventilação | > Deve-se garantir uma ventilação suficiente do espaço quando o UltraVent for utilizado simultaneamente com outros equipamentos que queimem gás ou outros combustíveis.
> Não flamejar debaixo da cobertura.
> As prescrições relacionadas à ventilação e derivação do ar de exaustão devem ser cumpridas.
> É necessária especial atenção caso outros equipamentos com extração aberta estejam no mesmo espaço para evitar uma aspiração de retorno dos gases de escape. |
| Manual | > Mantenha este manual de forma que todos os usuários do equipamento possam acessá-lo a qualquer momento! |

Equipe

- > Este equipamento não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que este círculo de pessoas seja supervisionado por uma pessoa responsável pela segurança.
- > Para evitar perigos de acidentes ou danos no equipamento, é imprescindível que o pessoal operacional receba as formações e instruções de segurança regulares necessárias.

Manutenção e reparo

- > **Perigo de incêndio!**
Quando sujo, existe o perigo de incêndio.
- > Os trabalhos de manutenção e de reparo somente podem ser executados pelo fabricante, os seus representantes de assistência técnica ou uma equipe com qualificação semelhante.
- > Para evitar perigos, a substituição do cabo de conexão à rede somente pode ser executada pelo fabricante, os seus representantes de assistência técnica ou uma equipe com qualificação semelhante.
- > Os UltraVent somente podem ser conectados por um electricista autorizado segundo as normas atuais em vigor.
- > Norma em vigor: EN 60335-2-99
- > As normas e leis locais também devem ser respeitadas.

Sujeito a modificações técnicas que apoiem o progresso!

Todos os direitos reservados. Advertimos que não é permitida a transmissão de informações específicas relacionadas ao produto a terceiros.

Manual de instruções

Especificações técnicas:	Tensão:	1 NAC 230 V
	Potência de conexão:	140-160 W
	Volume de aspiração:	280-560 m ³ /h
	Peso:	aprox. 25 kg
	Ruído operacional em todos os níveis de operação < 60 dBA.	

Ativação do UltraVent integrado

Caso seja selecionado um processo de confecção no equipamento e a porta da câmara de confecção esteja fechada,

- > a aspiração funciona continuamente no nível 1 (potência de extração reduzida).
- > a potência de extração é comutada automaticamente para o nível 2 (potência de extração máxima) com a abertura da porta da câmara de confecção.
- > após o fechamento da porta da câmara de confecção, o UltraVent comuta automaticamente de volta para a potência de extração reduzida (nível 1).



Atenção!

Perigo de queimaduras!

As peças podem aquecer. O UltraVent deve ter resfriado antes da limpeza.



Aviso!

A tampa do UltraVent não pode ser utilizada como superfície de apoio. As peças podem cair.

- > Observe se a saída do ar de extração está fechada ou coberta.

Limpeza:

- > Em caso de colocação fora de serviço prolongada ou durante a limpeza, o UltraVent deve ser desconectado da tensão em todos os polos.

**Atenção!**

Perigo de incêndio!

Quando sujo, existe o perigo de incêndio.

- > A parte dianteira e o espaço de condensação atrás dela devem ser limpos, no mínimo, 1x por semana.
- > Não executar a limpeza com lavadora de alta pressão, somente com um pano úmido e produtos de limpeza adequados.
- > Desconecte o equipamento da rede elétrica.
- > Desconecte o UltraVent da rede elétrica.

**Aviso!**

Ao retirar a parte dianteira e durante a limpeza do espaço de condensação atrás dela, observe um degrau de acesso estável conforme as prescrições relacionadas à prevenção de acidentes.

Manual de instruções

Para retirar e limpar a parte dianteira, observar o seguinte procedimento:

1. Mover a trava deslizante para cima.



2. Pressionar a parte dianteira do UltraVent para cima e retirá-la.



3. É possível lavar a parte dianteira na lava-louça.



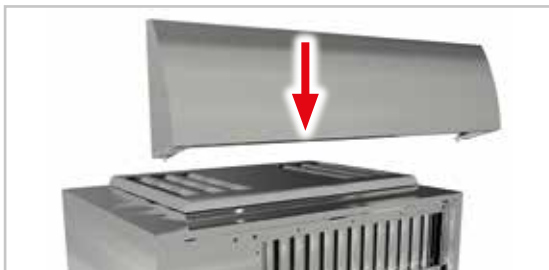
4. Pulverizar o espaço de condensação com um desengordurante e lavar com salpicos de água (por exemplo, ducha).



5. Limpar a ranhura com um pano úmido.



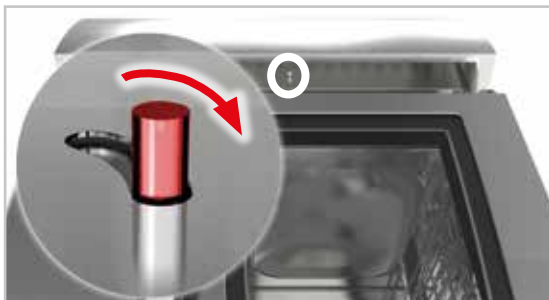
6. Instalar a parte dianteira do UltraVent



Atenção!

Perigo de corte devido a arestas afiadas. Usar luvas de proteção.

7. Mover a trava deslizante para baixo



Observe o procedimento a seguir para limpar a câmara no UltraVent



Atenção!

Perigo de corte devido a arestas afiadas. Usar luvas de proteção.

1. Soltar os parafusos marcados no UltraVent e remover a tampa.



Manual de instruções

2. Dependendo do grau de sujeira, desparafusar e separar as tampas do UltraVent uma da outra e lavar na lava-louça.
3. Enxaguar o espaço interno do UltraVent com a ducha.



4. Fixar a tampa do UltraVent.



Gevaar!

Acuut gevaarlijke situatie die ernstige verwondingen of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.



Waarschuwing!

Mogelijkerwijs gevaarlijke situatie, die eventueel ernstige verwondingen of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.



Voorzichtig!

Mogelijkerwijs gevaarlijke situatie, die lichte verwondingen tot gevolg kan hebben.



Voorzichtig!

Brandgevaar!



Voorzichtig!

Gevaar op verbrandingen!

Veiligheidsrichtlijnen

Beste klant,

we verzoeken u deze bedieningshandleiding aandachtig door te lezen. Voor schade op basis van het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding is de garantie uitgesloten en aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.



Waarschuwing!

- | | |
|----------------------|---|
| Foutieve installatie | > Een foutieve installatie, service, onderhoud of reiniging en aanpassingen aan de kap kunnen leiden tot beschadigingen, brand, letsel of de dood. Lees de installatiehandleiding aandachtig door voordat u de apparatuur installeert. |
| Toepassing | > Dit apparaat mag enkel in bedrijfskeukens worden gebruikt. Ieder ander gebruik druist in tegen de bestemming en is gevaarlijk. |
| Ventilatie | > Er moet gezorgd worden voor een toereikende ventilatie van de betreffende ruimte, wanneer de UltraVent gelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die op gas of andere brandstof werken.
> Onder de kap mag niet geflambeerd worden.
> De voorschriften betreffende de ventilatie en de luchtafvoer moeten bindend worden nageleefd.
> Bijzondere aandacht is nodig wanneer zich in dezelfde ruimte andere apparaten met een open afzuigkap bevinden, om het eventueel aanzuigen van de uitlaatgassen te verhinderen. |
| Handleiding | > Bewaar deze handleiding op een zodanige wijze dat zij voor alle gebruikers van het apparaat te allen tijde bereikbaar is! |

Personeel

- > Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of verstandelijke vermogens of die een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis hebben, tenzij ze worden begeleid door een groep mensen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- > Om ongevalrisico's of beschadigingen van het apparaat te vermijden, is regelmatige scholing van de personen die de apparatuur bedienen absoluut noodzakelijk.

Onderhoud en reparatie

- > **Brandgevaar!**
Bij achterstallige reiniging bestaat er brandgevaar.
- > Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen enkel door de fabrikant, zijn klantendienst of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- > Het vervangen van het elektriciteitsnoer mag enkel door de fabrikant, zijn klantendienst of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd om gevaar te vermijden.
- > De UltraVent mag alleen door een erkend elektrotechnisch installateur worden aangesloten volgens de huidig geldende normen.
- > Geldige norm: EN 60335-2-99
- > Eventuele andere lokale normen en voorschriften moeten ook in acht worden genomen.

Gebruiksaanwijzingen

Technische specificaties:	Spanning:	1NAC 230 V
	Aansluitvermogen:	140-160 W
	Afzuigvolume	280-560 m ³ /uur
	Gewicht:	ca. 25 kg
	Bedrijfsgeluid in alle standen	< 60 dBA.

Inschakelen van de geïntegreerde UltraVent

Als op het apparaat een bereidingsproces wordt geselecteerd en de deur van de gaarruimte is gesloten, dan

- > loopt de afzuiging continu op stand 1 (gereduceerd afzuigvermogen);
- > wordt met het openen van de deur van de gaarruimte het afzuigvermogen automatisch op stand 2 geschakeld (max. afzuigvermogen) bij het openen van de deur;
- > schakelt de UltraVent na het sluiten van de deur weer automatisch terug naar het gereduceerde afzuigvermogen (stand 1).



Voorzichtig!

Gevaar op verbrandingen!

De onderdelen kunnen heet zijn. De UltraVent moet voor reiniging afgekoeld zijn.



Waarschuwing!

Op het bovenpaneel van de UltraVent mogen geen voorwerpen worden bewaard. Er kunnen voorwerpen naar beneden vallen.

- > Let er op dat de uitgang van de luchtafvoer niet is afgesloten of afgedekt.
- > Bij een langere uitbedrijfneming, of bij reiniging, moeten alle polen van de UltraVent spanningsvrij worden geschakeld.

Reiniging

**Voorzichtig!**

Brandgevaar!

Bij achterstallige reiniging bestaat er brandgevaar.

- > De reiniging van de voorconstructie en de hierachter liggende condensatieruimte moet minstens 1x per week worden uitgevoerd.
- > Niet reinigen met hogedruk, maar met een vochtige doek en een geschikt reinigingsmiddel.
- > Haal het apparaat van het stroomnet.
- > Haal de UltraVent van het stroomnet.

**Waarschuwing!**

Let bij het verwijderen van de voorconstructie en het reinigen van de hierachter liggende condensatieruimte op het gebruik van een veilige opstap, overeenkomstig de voorschriften voor ongevalpreventie.

Gebruiksaanwijzingen

Om de voorconstructie te verwijderen en te reinigen, gaat u als volgt te werk:

1. Schuif de grendel naar boven.



2. Duw de voorconstructie van de UltraVent naar boven en verwijder.



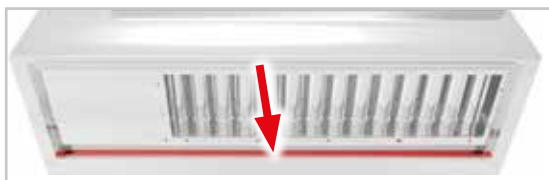
3. De voorconstructie kan in de vaatwasser worden gereinigd.



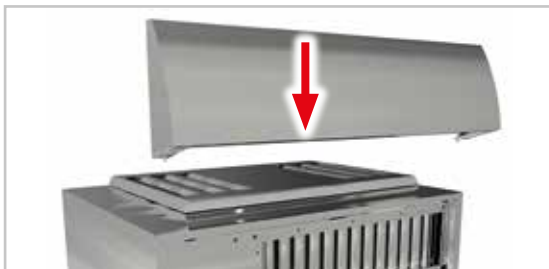
4. S্পuit de condensatieruimte in met een vetoplossend middel en sproei met water schoon (bijv. handdouche).



5. Reinig de sleuf met een vochtige doek.



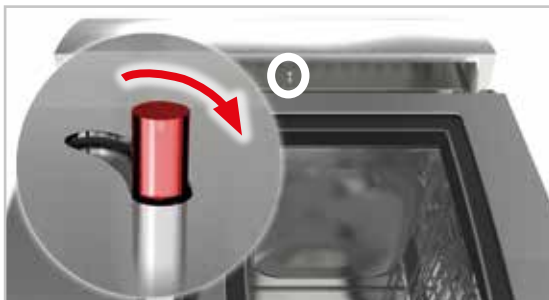
6. Plaats de voorconstructie van de UltraVent terug



Voorzichtig!

Gevaar voor snijwonden door scherpe randen!
Draag beschermende handschoenen.

7. Schuif de grendel naar beneden



Om de gaarruimte van de UltraVent te reinigen, gaat u als volgt te werk



Voorzichtig!

Gevaar voor snijwonden door scherpe randen!
Draag beschermende handschoenen.

1. Draai de gemarkeerde schroeven aan de UltraVent los en verwijder het bovenpaneel.



Gebruiksaanwijzingen

2. Schroef afhankelijk van de mate van vervuiling de bovenplaat van de UltraVent uit elkaar en reinig de plaat in de vaatwasser.



3. Spoel de binnenkant van de UltraVent met een handdouche schoon.



4. Bevestig de bovenplaat van de UltraVent.

**Fara!**

Situationen innebär akut fara och kan leda till allvarliga eller livshotande personskador.

**Varning!**

Potentiellt riskfylld situation som kan leda till allvarliga eller livshotande personskador.

**Se upp!**

Potentiellt riskfylld situation som kan leda till lätta personskador.

**Se upp!**

Brandrisk!

**Se upp!**

Risk för brännskador!

Säkerhetsanvisningar

Bästa kund!

Vi ber dig att läsa igenom följande bruksanvisning noga före användning. Skador som uppstår till följd av att du inte följer bruksanvisningen täcks inte av garantin och vi friskriver oss härmed från ansvar.



Varning!

- | | |
|-----------------------|--|
| Felaktig installation | > Felaktigt arbete i samband med installation, service, underhåll eller rengöring samt ändringar i kåporna kan leda till material- och personskador, eldsvåda och i värsta fall dödsfall. Läs noga igenom installationsanvisningarna innan du installerar utrustningen. |
| Användning | > Utrustningen får endast användas i professionella kök. All annan användning är förbjuden och innebär risker. |
| Ventilation | > Om UltraVent ska användas tillsammans med apparater som drivs med gas eller andra bränslen är det viktigt att se till att lokalen har tillräckligt god ventilation.
> Flampering är inte tillåten under kåpan.
> Följ gällande föreskrifter beträffande ventilation och/eller frånluftsinstallationer.
> Detta är särskilt viktigt om det finns annan utrustning med öppet utsug i lokalen, för att förhindra att avgaser sugas tillbaka ut i rummet. |
| Handbok | > Förvara handboken på en plats där samtliga användare av utrustningen enkelt har tillgång till den! |

Personal

- > Utrustningen får inte användas av barn eller personer med nedsatt känsel, fysisk eller psykisk kapacitet eller av personer som saknar tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte användningen sker under övervakning av en person som kan ansvara för att säkerheten upprätthålls.
- > För att undvika olyckor eller skador på utrustningen ska personalen som använder den regelbundet delta i utbildning och instrueras om säkerheten.

Underhåll och reparationer

- > **Brandrisk!**
Vid bristfällig rengöring föreligger brandrisk.
- > Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren, tillverkarens kundtjänstorganisation eller liknande, kvalificerad personal.
- > Byte av elkabel får endast utföras av tillverkaren, tillverkarens kundtjänstorganisation eller av personal med liknande kvalifikationer för att undvika risken för skador.
- > UltraVent får endast installeras av elektriker och i enlighet med gällande normer.
- > Gällande norm: EN 60335-2-99
- > I tillämpliga fall ska även lokala lagar och föreskrifter följas.

Bruksanvisning

Tekniska specifikationer:	Spänning:	1 NAC 230 V
	Anslutningseffekt:	140-160 W
	Utsugsvolym	280–560 m ³ /h
	Vikt:	ca 25 kg
	Ljudnivån är under 60 dBA i samtliga driftlägen.	

Inkoppling av inbyggd UltraVent

När en matlagningsprocess har valts på ugnen och ugnsdörren sedan stängs

- > startas fläkten och körs hela tiden på nivå 1 (reducerad ventilationseffekt)
- > växlar ventilationseffekten automatiskt till nivå 2 (max. ventilationseffekt) när ugnsdörren öppnas
- > växlar UltraVent automatiskt tillbaka till reducerad ventilationseffekt (nivå 1) när ugnsdörren stängs igen.



Akta!

Risk för brännskador!

Delarna kan vara väldigt varma. Låt UltraVent svalna före rengöring.



Varning!

Kåpan på UltraVent är inte avsedd som förvaringsyta. Föremål kan trilla ner.

- > Kontrollera att frånluftsutloppet inte är stängt eller förtäckt.
- > Om UltraVent tas ur drift en längre tid eller behöver rengöras ska samtliga poler göras spänningsfria.

Rengöring:

**Akta!**

Brandrisk!

Vid bristfällig rengöring föreligger brandrisk.

- > Kåpan och kondensutrymmet bakom den ska rengöras minst en gång i veckan.
- > Använd inte högtryckstvätt till rengöringen, utan en fuktig trasa och lämpliga rengöringsmedel.
- > Koppla bort ugnen från elnätet.
- > Koppla bort UltraVent från elnätet.

**Varning!**

När du monterar bort stommen och rengör kondensutrymmet bakom den, tänk på att stå på en stadig pall eller motsvarande i enlighet med gällande olycksfallsföreskrifter.

Bruksanvisning

Så här tar du bort och rengör kåpan:

1. Skjut regeln uppåt.



2. Pressa kåpan på UltraVent uppåt och ta bort den.



3. Det går att diska kåpan i diskmaskin.



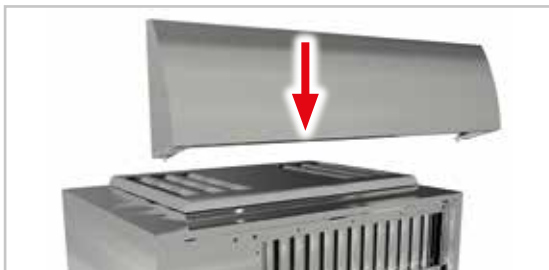
4. Spraya kondensutrymmet med ett fettlösande medel och rengör med rinnande vatten (t.ex. handduschen).



5. Rengör spåret med en fuktig trasa.



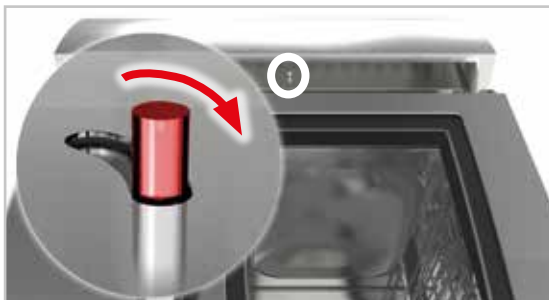
6. Sätt tillbaka kåpan på UltraVent



Akta!

Risk för skärsår pga. vassa kanter. Använd skyddshandskar.

7. Skjut regeln nedåt



Gör så här när du rengör kammaren i UltraVent



Akta!

Risk för skärsår pga. vassa kanter. Använd skyddshandskar.

1. Lossa de två markerade skruvarna och ta bort täckplåten till UltraVent.



Bruksanvisning

2. Om täckplåten till UltraVent är smutsig, montera isär och kör den i diskmaskin.



3. Spola av insidan på UltraVent med handduschen.



4. Sätt tillbaka täckplåten på UltraVent.



Fare!

Umiddelbar farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



Advarsel!

Muligvis farlig situation, der muligvis kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



Forsigtig!

Muligvis farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.



Forsigtig!

Brandfare!



Forsigtig!

Risiko for forbrænding!

Sikkerhedsanvisninger

Kære kunde!

Du bedes læse denne brugsanvisning grundigt. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af denne brugsanvisning.



Advarsel!

Forkert installation

- > Forkert installation, service, vedligeholdelse eller rengøring samt ændring af hætterne kan medføre beskadigelse, brand, kvæstelse eller dødsfald. Læs installationsvejledningen grundigt, før du installerer apparatet.

Anvendelse

- > Dette apparat må kun bruges i erhvervskøkkener. Enhver anden brug er ikke i overensstemmelse med apparatets bestemmelse og er farlig.

Ventilation

- > Man skal sørge for tilstrækkelig ventilation af rummet, når UltraVent bruges samtidigt med apparater, der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
- > Der må ikke flamberes under emhætten.
- > Forskrifterne for ventilation og udsugning af afgangsluften skal overholdes.
- > Man skal være ekstra opmærksom, når der er andre apparater med åbent aftræk i rummet, så det sikres, at røggasserne ikke suges ind igen.

Håndbog

- > Opbevar denne håndbog, så den altid er tilgængelig for alle brugere af apparatet!

Personal

- > Dette apparat må ikke bruges af børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, der er ansvarlig for sikkerheden.
- > For at undgå risikoen for ulykker eller beskadigelse af apparatet er det ubetinget nødvendigt, at betjeningspersonalet deltager i regelmæssige kurser og undervisning i sikkerhed.

Vedligeholdelse og reparation

- > **Brandfare!**
Ved manglende rengøring er der risiko for brand.
- > Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres af producenten, dennes kundeservicemedarbejdere eller andre kvalificerede medarbejdere.
- > For at undgå fare må udskiftningen af nettilslutningskablet kun foretages af producenten, dennes kundeservicemedarbejdere eller andre kvalificerede medarbejdere.
- > UltraVent-apparaterne må kun tilsluttes af en autoriseret el-installatør i henhold til de gældende standarder.
- > Gældende standard: EN 60335-2-99
- > Eventuelle andre lokale standarder og love skal overholdes.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer til gavn for fremskridtet!

Alle rettigheder forbeholdes. Vi gør opmærksom på, at videregivelse af produktspecifikke oplysninger til tredjeparter ikke er tilladt.

Brugsanvisning

Tekniske specifikationer:	Spænding:	1NAC 230 V
	Tilslutningsværdi:	140-160 W
	Udsugningsvolumen	280-560 m ³ /t
	Vægt:	ca. 25 kg
	Driftsstøjen er mindre end < 60 dBA på alle driftstrin.	

Aktivering af det integrerede UltraVent

Når der vælges en tilberedningsproces på apparatet, og ovnrumsdøren er lukket,

- > kører udsugningen kontinuerligt på trin 1 (reduceret udsugningsydelse).
- > indstilles udsugningsydelsen automatisk til trin 2 (maks. udsugningsydelse), når ovnrumsdøren åbnes.
- > stiller UltraVent automatisk udsugningen tilbage til reduceret udsugningsydelse (trin 1), når ovnrumsdøren lukkes.



Forsigtig!

Risiko for forbrænding!

Nogle dele kan være varme. UltraVent skal være afkølet, før det rengøres.



Advarsel!

Oversiden af UltraVent må ikke bruges som fralægningsflade. Delene kan falde ned.

- > Sørg for, at afgangsluftudgangen og den perforerede plade forinden ikke er lukket eller tildækket.
- > Hvis UltraVent ikke skal bruges i længere tid samt ved rengøring skal det gøres fuldstændig spændingsløst.

Rengøring:

**Forsigtig!**

Brandfare!

Ved manglende rengøring er der risiko for brand.

- > Apparatets forreste del og kondensationsrummet bagved skal rengøres mindst en gang om ugen.
- > Der må ikke anvendes højtryksrenser til rengøringen - brug kun en fugtig klud og egnede rengøringsmidler.
- > Afbryd strømforsyningen til apparatet.
- > Afbryd strømforsyningen til UltraVent.

**Advarsel!**

Sørg for at stå på en stabil forhøjning i henhold til forskrifterne til forebyggelse af ulykker, når du fjerner den forreste del og rengør kondensationsrummet bagved.

Brugsanvisning

Den forreste del fjernes og rengøres på følgende måde:

1. Skub skyderen opad.



2. Tryk den forreste del på UltraVent opad, og tag den af.



3. Den forreste del kan rengøres i opvaskemaskinen



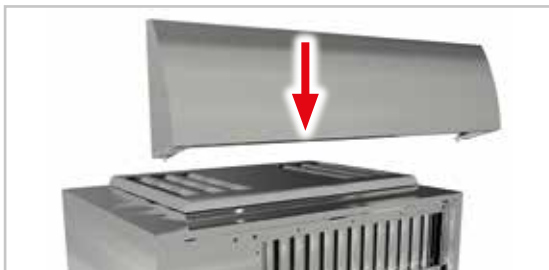
4. Spray et fedtopløsende middel i kondensationsrummet, og rengør det med sprøjtevand (f.eks. håndbruser).



5. Rengør rillen med en fugtig klud.



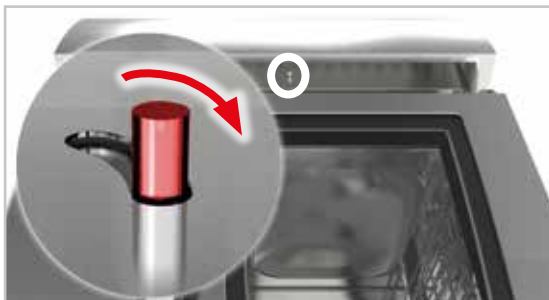
6. Indsæt den forreste del af UltraVent



Forsigtig!

Risiko for skæreskader på grund af skarpe kanter. Bær beskyttelseshandsker.

7. Skub skyderen nedad



Forsigtig!

Risiko for skæreskader på grund af skarpe kanter. Bær beskyttelseshandsker.

1. Løsn de markerede skruer på UltraVent, og tag oversiden af.



Brugsanvisning

2. Afhængigt af, hvor snavset oversiden på UltraVent er, skal den skrues fra hinanden og rengøres i opvaskemaskinen.
3. UltraVent sprøjtes indvendigt med håndbruseren.



4. Fastgør oversiden af UltraVent.

**Fare!**

Situasjoner som innebærer umiddelbar fare for alvorlig personskade eller død.

**Advarsel!**

Situasjoner som kan innebære umiddelbar fare for alvorlig skade eller død.

**Forsiktig!**

Mulig farlig situasjon som kan medføre mindre personskader.

**Forsiktig!**

Brannfare!

**Forsiktig!**

Fare for forbrenning!

Sikkerhetsinstruksjoner

Kjære kunde, vi ber

deg lese nøye gjennom denne bruksanvisningen. Skader på grunn av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen er unntatt fra garantien og erstatningsansvar.



Advarsel!

Feil installasjon

- > Feil ved installasjon, service, vedlikehold eller rengjøring samt modifikasjoner av dekslet kan forårsake materielle skader, brann, personskade eller død. Les nøye gjennom installasjonsanvisningen før du installerer apparatet.

Bruk

- > Dette apparatet må bare brukes i profesjonelle kjøkken. All annen bruk er ikke i samsvar med produsentens intensjon, og dermed farlig.

Ventilasjon

- > Det er nødvendig å sikre tilstrekkelig ventilasjon av rommet når UltraVent brukes samtidig med andre apparater med gass eller andre brennstoffer.
- > Flambering må ikke foretas under hetten.
- > Krav til ventilasjon og avtrekk må overholdes.
- > Spesiell oppmerksomhet er nødvendig når det er andre apparater med åpent avtrekk i samme rom for å forhindre at avgassene suges tilbake.

Bruksanvisning

- > Oppbevar denne bruksanvisningen på et sted der den til enhver tid er tilgjengelig for alle som bruker apparatet!

Personale

- > Dette utstyret må ikke brukes av barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre disse personene blir veiledet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > For å unngå ulykker eller skade på apparatet skal det med jevne mellomrom gjennomføres sikkerhetsopplæring og undervisning av operatørene av apparatet..

Vedlikehold og reparasjon

- > **Brannfare!**
Hvis utstyret ikke rengjøres kan det oppstå brannfare.
- > Vedlikehold- og reparasjonsarbeider må bare utføres av produsenten, produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert personell.
- > Utskifting av strømkabelen må bare utføres av produsenten, produsentens kundeservice eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.
- > Die UltraVent Tilkobling må bare utføres av en kvalifisert elektriker i henhold til dagens gjeldende standard.
- > Gjeldende standard: EN 60335-2-99
- > Eventuelt skal lokale standarder og lovgivning følges.

Med forbehold om tekniske endringer i fremdriftens interesse!

Alle rettigheter forbeholdt. Vi minner om at overføringen av produktspesifikk informasjon er ikke tillatt til tredjepart

Bruksanvisning

Tekniske spesifikasjoner:	Spenning:	1NAC 230 V
	Tilkoblingseffekt:	140-160 W
	Avtrekksvolum	280-560 m ³ /t
	Vekt:	ca. 25 kg
	Driftsstøyen er i alle driftsstadier < 60 dBA.	

Aktivering av integert UltraVent

Hvis en tilberedningsprosess velges og ovnsdøren er lukket

- > kjører ekstraksjonen kontinuerlig på trinn 1 (reduisert ekstraksjonseffekt).
- > ved åpning av ovnsdøren kobles ekstraksjonseffekten automatisk over til trinn 2 (maks. ekstraksjonseffekt).
- > ved lukking av ovnsdøren kobles UltraVent[®] automatisk tilbake til redusert ekstraksjonseffekt (trinn 1).



Forsiktig!

Fare for forbrenning!

Deler kan være varme. UltraVent må være nedkjølt før rengjøring.



Advarsel!

Toppen på UltraVent må ikke brukes som lagringsplass. Deler kan falle ned.

- > Merk at avtrekkutgangen ikke må lukkes eller dekkes til.
- > Hvis apparatet er ute av drift over en lengre periode, som under rengjøring, skal UltraVent kobles fra strømmettet.

Rengjøring:

**Forsiktig!**

Brannfare!

Hvis utstyret ikke rengjøres kan det oppstå brannfare.

- > Rengjøring av kabinettet og det bakenforliggende kondensrommet skal utføres minst 1gang per uke.
- > Rengjøring må ikke utføres med høytrykksspyler men med fuktige kluter og egnet rengjøringsmiddel.
- > Koble apparatet fra strømnettet.
- > Koble UltraVent fra strømnettet.

**Advarsel!**

Under fjerningen og rengjøringen av rammen og bakenforliggende kondensatorrom må man stå på en stabil krakk i følge ulykkesforebyggende forskrifter.

Bruksanvisning

Når rammen skal tas ut og rengjøres skal følgende metode brukes:

1. Skyv glidebolten oppover.



2. Trykk rammen til UltraVent oppover og ta den av.



3. Rengjøring av rammen kan gjøres i oppvaskmaskinen.



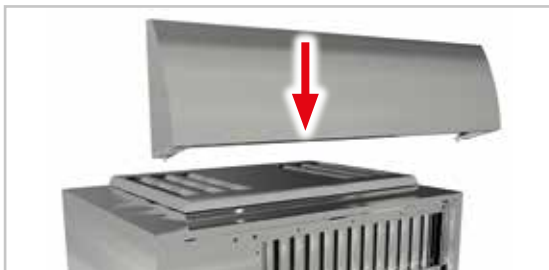
4. Kondensatorrommet sprayes med fettløselig middel og rengjøres med vannstråle (for eksempel med hånddusj).



5. Rillene rengjøres med fuktig klut.



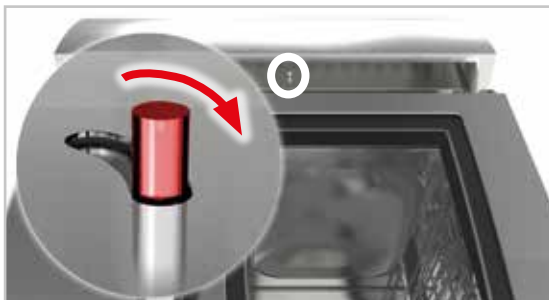
6. Sett rammen til UltraVent på plass



Forsiktig!

Fare for kuttskader på grunn av skarpe kanter.
Bruk vernehansker.

7. Skyv glidebolten nedover



Merk deg følgende prosedyre for rengjøring av kammeret i UltraVent



Forsiktig!

Fare for kuttskader på grunn av skarpe kanter.
Bruk vernehansker.

1. Løsne de markerte skruene på UltraVent og ta av dekslet.



Bruksanvisning

2. Avhengig av tilsmussingsgrade kan du skru dekslet til UltraVent fra hverandre og rengjøre dekslet i oppvaskmaskinen.
3. Innsiden av UltraVent spyles med hånddusjen.



4. Fest rammen til UltraVent.



Vaara!

Välitön vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



Varoitus!

Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



Varo!

Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja.



Varo!

Palovaara!



Varo!

Palovammavaara!

Turvallisuusohjeet

Arvoisa asiakas,

pyydämme Teitä lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti läpi. Takuu ja valmistajan vastuu eivät kata tämän käyttöoppaan ohjeiden huomiotta jättämisestä aiheutuneita vahinkoja.



Varoitus!

Virheellinen asennus

- > Virheellinen asennus, korjaus, huolto tai puhdistus sekä tuuletinkupuihin tehdyt muutokset voivat johtaa vaurioihin, loukkaantumisiin tai kuolemaan. Lue käyttöohje huolellisesti läpi, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Käyttö

- > Tätä laitetta saa käyttää vain ammattikeittiöissä. Kaikki muu käyttö on tarkoituksenvastaista ja vaarallista.

Tuuletus

- > Huoneen riittävästä tuuletuksesta on huolehdittava, kun UltraVent-laitetta käytetään yhtä aikaa muiden kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa.
- > Tuuletinkuvun alla ei saa liekittää.
- > Tuuletukseen ja poistoilman poistoon liittyviä ohjeita on noudatettava.
- > Jos samassa tilassa käytetään laitteita, joissa on avoimia hormoneja, poistettavien kaasujen takaisinimu on estettävä huolellisesti.

Käsi­kirja

- > Säilytä tätä käsi­kirjaa niin, että se on aina kaikkien laitteen käyttäjien saatavilla.

Henkilöstö

- > Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteellisia, saavat käyttää tätä laitetta vain turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > Tapaturmien ja laitteen vaurioiden välttämiseksi käyttäjien on osallistuttava säännöllisiin koulutuksiin ja turvallisuuskoulutuksiin.

Huolto ja korjaus

> **Palovaara!**

Laitteen puhdistuksen laiminlyönnistä aiheutuu palovaara.

- > Vain valmistaja, valmistajan asiakaspalvelun edustaja tai vastaava pätevä henkilöstö saa tehdä laitteelle huolto- ja korjaustöitä.
- > Jotta voidaan välttää turvallisuuden vaarantuminen, vain valmistaja, valmistajan asiakaspalvelun edustaja tai vastaava pätevä henkilöstö saa vaihtaa laitteen sähköverkkoon liittävän kaapelin.
- > Vain pätevä sähköasentaja saa asentaa UltraVent -laitteet voimassa olevien säädösten mukaan.
- > Sovellettava standardi: EN 60335-2-99
- > Mahdollisia paikallisia lisästandardeja ja -lakeja on noudatettava.

Oikeudet tekniseen jatkokehitykseen tai muutoksiin pidätetään!

Kaikki oikeudet pidätetään. Muistutamme, että tuotekohtaisten tietojen antaminen kolmansille osapuolille on kielletty.

Käyttöohje

Tekniset tiedot:	Jännite:	1NAC 230 V
	Liitäntäteho:	140–160 W
	Imuteho	280–560 m ³ /h
	Paino:	noin 25 kg
	Käyttöäänäni on kaikissa käyttötiloissa alle 60 dBA.	

Kiinteän UltraVent-laitteen aktivointi

Jos laitteessa valitaan kypsennystoimenpide ja kypsennysluukku on kiinni, tapahtuu seuraavaa:

- > imu on käytössä ja säädettyinä tasolle 1 (vähäinen imuteho) ilman keskeytyksiä
- > kun kypsennysluukku avataan, laite säätää imutehon automaattisesti tasolle 2 (suurin mahdollinen imuteho)
- > kypsennysluukun sulkemisen jälkeen UltraVent siirtyy automaattisesti toimimaan alennetulla imuteholla (taso 1).



Varo!

Palovammavaara!

Osat voivat kuumentua. UltraVent-laitteen on annettava jäähtyä ennen puhdistusta.



Varoitus!

UltraVent-laitteen suojakuoren päälle ei saa laittaa esineitä. Osat voivat pudota.

- > Tarkista, että poistoilman poistoaukkoa ei suljeta tai peitetä.
- > Jos laitetta ei käytetä pitkään aika, esim. puhdistuksen aikana, UltraVent on kytkettävä täysin jännitteettömään tilaan.

Puhdistaminen

**Varo!****Palovaara!**

Laitteen puhdistuksen laiminlyönnistä aiheutuu palovaara.

- > Esivahvike ja sen takana oleva kondensaatiotila on puhdistettava vähintään kerran viikossa.
- > Älä puhdista laitetta painepesurilla. Käytä puhdistukseen kosteita pyyhkeitä ja soveltuvaa puhdistusainetta.
- > Irrota laite verkkovirrasta.
- > Irrota UltraVent verkkovirrasta.

**Varoitus!**

Huomioi esivahvikkeen poiston ja sen takana olevan kondensaatiotilan puhdistuksessa laitteen turvallisuusohjeissa mainitut askelkorotukset.

Käyttöohje

Noudata seuraavia toimenpideohjeita esivahvikkeen poistamisessa ja puhdistuksessa:

1. Työnnä työntösarpa yläasentoon.



2. Työnnä UltraVent-laitteen esivahviketta ylöspäin ja poista se.



3. Esivahvike voidaan pestä astianpesukoneessa.



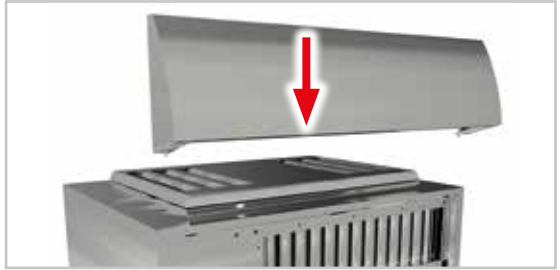
4. Suihkuta kondensaatiotilaan rasvaa irrottavaa pesuainetta ja huuhtelee tila vesisuihkulla (esim. käsisuihku).



5. Puhdista urat kosteilla pyyhkeillä.



6. Aseta UltraVent-laitteen esivahvike takaisin paikalleen.



Varo!

Terävien reunojen aiheuttama viiltovaara.
Käytä suojakäsineitä.

7. Työnnä työntösarpa alas.



Huomioi seuraavat toimenpideohjeet UltraVent-laitteen kammion puhdistusta varten



Varo!

Terävien reunojen aiheuttama viiltovaara.
Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota UltraVent-laitteen merkityt ruuvit ja poista kansi.



Käyttöohje

2. Jos UltraVent -laitteen suojakuori on likainen, ruuvaa se irti ja puhdista astianpesukoneessa.
3. UltraVent -laitteen sisätilat suihkutetaan käsिसuihkulla.
4. Kiinnitä UltraVent -laitteen suojakuori.



**Κίνδυνος!**

Επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**Προειδοποίηση!**

Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία δύναται να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**Προσοχή!**

Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει ελαφρύ τραυματισμό.

**Προσοχή!**

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

**Προσοχή!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Υποδείξεις ασφαλείας

Αγαπητέ πελάτη,

παρακαλούμε διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά. Βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου εξαιρούνται από την εγγύηση και την ευθύνη.



Προειδοποίηση!

Ακατάλληλη εγκατάσταση

> Τυχόν ακατάλληλη εγκατάσταση, λειτουργία, συντήρηση και καθαρισμός του απορροφητήρα, καθώς και αλλαγές ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες, πυρκαγιά, τραυματισμό ή θάνατο. Διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό εγκατάστασης πριν την εγκατάσταση της συσκευής.

Χρήση

> Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε επαγγελματικές κουζίνες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη.

Αερισμός

- > Είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται επαρκής εξαερισμός του χώρου όταν το UltraVent χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που λειτουργούν με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- > Δεν πρέπει να παράγονται φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα.
- > Πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις σχετικά με τον εξαερισμό και την εκκένωση αναθυμιάσεων.
- > Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν στον ίδιο χώρο λειτουργούν άλλες συσκευές με ανοικτή εξάτμιση για την αποτροπή άντλησης καυσαερίων.
- > Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε χώρο προσβάσιμο για όλους τους χρήστες της συσκευής!

Εγχειρίδιο

Προσωπικό

- > Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός αν λειτουργούν υπό την εποπτεία ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- > Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχήματος ή ζημιάς στη συσκευή, απαιτείται τακτική εκπαίδευση και κατάρτιση σε θέματα ασφάλειας.

Συντήρηση και επισκευή

- > **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
Η έλλειψη καθαρισμού μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά.
- > Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή, αντιπροσώπους του ή εκπαιδευμένους επαγγελματίες.
- > Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή, αντιπροσώπους του ή εκπαιδευμένους επαγγελματίες για την αποφυγή κινδύνων.
- > Η σύνδεση του UltraVent πρέπει να πραγματοποιηθεί από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- > Κανονισμός: EN 60335-2-99
- > Ενδεχομένως απαιτείται συμμόρφωση και με άλλους τοπικούς κανονισμούς και νόμους.

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών για σκοπούς βελτίωσης!

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Υποδεικνύουμε ότι δεν επιτρέπεται η προώθηση στοιχείων σχετικά με το προϊόν σε τρίτους.

Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τάση:	1 NAC 230 V
Παροχή:	140-160 W
Όγκος αναρρόφησης	280-560 m ³ /ώρα
Βάρος:	περ. 25 kg
Θόρυβος λειτουργίας σε όλα τα επίπεδα < 60 dBA.	

Ενεργοποίηση του
ενσωματωμένου UltraVent

Αν επιλεγεί μία διαδικασία μαγειρέματος στη συσκευή και η πόρτα του θαλάμου είναι κλειστή, τότε

- > η λειτουργία αναρρόφησης λειτουργεί συνεχώς στο επίπεδο 1 (μειωμένη απόδοση αναρρόφησης).
- > με το άνοιγμα της πόρτας του θαλάμου, η απόδοση αναρρόφησης τίθεται αυτόματα στο επίπεδο 2 (μέγιστη απόδοση αναρρόφησης).
- > μετά το κλείσιμο της πόρτας, το UltraVent επιστρέφει αυτόματα σε μειωμένη απόδοση αναρρόφησης (επίπεδο 1).



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Τα μέρη μπορεί να είναι ζεστά. Το UltraVent πρέπει να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.



Προειδοποίηση!

Το κάλυμμα του UltraVent δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως αποθηκευτικός χώρος. Ενδέχεται να υπάρξουν πτώσεις αντικειμένων.

Καθαρισμός:

- > Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της εξάτμισης δεν εμποδίζεται ή καλύπτεται.
- > Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής χρήσης ή κατά τον καθαρισμό, το UltraVent πρέπει να είναι ελεύθερο τάσης.

**Προσοχή!**

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η έλλειψη καθαρισμού μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά.

- > Ο καθαρισμός του περιβλήματος και του υποκείμενου θαλάμου συμπύκνωσης πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον 1 φορά την εβδομάδα.
- > Δεν πρέπει να εκτελείται καθαρισμός με συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, παρά μόνο με ένα υγρό πανί και κατάλληλα καθαριστικά.
- > Απομακρύνετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- > Απομακρύνετε το UltraVent από την παροχή ρεύματος.

**Προειδοποίηση!**

Κατά την αφαίρεση του περιβλήματος και τον καθαρισμό του υποκείμενου θαλάμου συμπύκνωσης, πρέπει να χρησιμοποιείτε μία ασφαλής βάση στήριξης σύμφωνα με τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Οδηγίες χρήσης

Κατά την αφαίρεση και τον καθαρισμό του περιβλήματος πρέπει να τηρείται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Σύρετε το μάνδαλο προς τα πάνω.



2. Πιέστε το περίβλημα του UltraVent προς τα πάνω και αφαιρέστε το.



3. Το περίβλημα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.



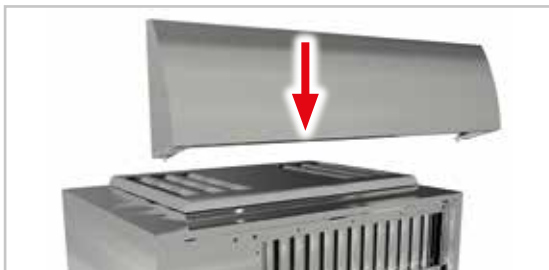
4. Ψεκάστε τον θάλαμο συμπύκνωσης με ένα διαλυτικό λιπών και καθαρίστε με νερό (π.χ. ντους χειρός).



5. Καθαρίστε το αυλάκι με ένα νωπό πανί.



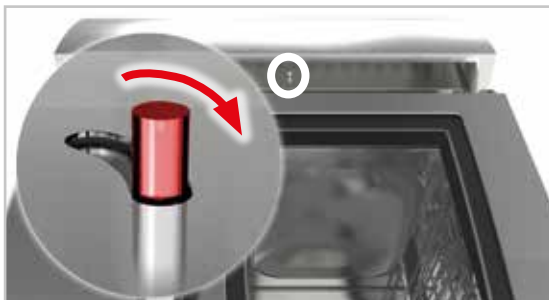
6. Τοποθετήστε το περίβλημα του UltraVent.



Προσοχή!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιχμηρών ακμών. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

7. Σύρετε το μάνδαλο προς τα κάτω.



Κατά τον καθαρισμό του θαλάμου του UltraVent, προσέχετε τα ακόλουθα:



Προσοχή!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιχμηρών ακμών. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Λύστε τις επισημασμένες βίδες στο UltraVent και αφαιρέστε το κάλυμμα.



Οδηγίες χρήσης

2. >Ανάλογα με τον βαθμό λερώματος του καλύμματος, ξεβιδώστε το κάλυμμα του UltraVent και καθαρίστε το στο πλυντήριο πιάτων.
3. Το εσωτερικό του UltraVent καθαρίζεται με το ντους χειρός.



4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του UltraVent.

Declaration of conformity

Rational AG
Iglinger Straße 62
D-86899 Landsberg
Germany
www.rational-ag.com



Product: Hoods for commercial use
Types: UltraVent®
Combi-Duo Aufstellung

UltraVent® XS 6 2/3 E
UltraVent® XS 6 2/3 E

BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:
CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:
D Konformitätserklärung. Rational erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:
EE Rational kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:
F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:
FIN Rational vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:
GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:
GR Rational δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.
H Mi, a Rational kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió követelkezé irányelveinek:
HR Rational izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni sljedećim smjernicama EU:
I Rational dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
LT Rational patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:
LV Firma Rational paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:
NL Rational verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:
P A Rational declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:
PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:
RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:
RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:
S Rational försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:
SER Rational izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:
SI Rational izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:
SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:
TR Rational bu ürünlerin Avrupa Birliği'ni aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

Machinery Directive MD 2006/42/EC

- DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
- DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014
- DIN EN 60335-2-42 (VDE 0700-42):2012-12; EN 60335-2-42:2003+Corr.:2007+A1+A11:2012
- DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
- DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
- DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010



Electro Magnetic Compatibility EMV 2014/30/EU

- DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1): 2012-05; EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- DIN EN 61000-3-11 (VDE 0838 Teil 11): 2001-04; EN 61000-3-11: 2000
- DIN EN 61000-3-12 (VDE 0838-12): 2012-06;
- DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2): 2009-06; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
- Anforderungen der Kategorie IV / Requirements of category IV



Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

EN 1717: 2011-08 Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow – certified by KIWA.

Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit.
In case of any not with us attuned modifications, this EG conformity declaration loses its validity.

Landsberg, 01.01.2017

Michael Haas
Managing Director

i.V. Roland Hegmann
Head of Approval / Compliance

